

Porównanie tłumaczeń II Kronik 30:2

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Uradził przy tym król i jego książęta oraz całe zgromadzenie w Jerozolimie, że tę Paschę urządzią w drugim miesiącu.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Król, jego książęta i całe zgromadzenie w Jerozolimie postanowili wspólnie, że tym razem Pascha odbędzie się w drugim miesiącu.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Król bowiem postanowił wraz z książętami i całym zgromadzeniem w Jerozolimie, aby obchodzić święto Paschy w drugim miesiącu;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Bo uradził król i książęta jego i wszystko zgromadzenie w Jeruzalemie, aby obchodzili święto przejścia miesiąca wtórego;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I naradziwszy się król i książęta, i wszystko zgromadzenie w Jeruzalem, postanowili, żeby czynili Fasę miesiąca wtórego.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Król i jego naczelnicy, i całe zgromadzenie w Jerozolimie postanowili obchodzić Paschę w drugim miesiącu,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Uradzili zaś król wraz z jego książętami i całym zgromadzeniem w Jeruzalemie, aby odprawić Paschę tę dopiero w drugim miesiącu,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Zdecydowali bowiem król i książęta, i całe zgromadzenie w Jerozolimie, aby obchodzić Paschę w drugim miesiącu.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Król, jego urzędnicy i całe zgromadzenie w Jerozolimie zdecydowali, aby obchodzić święto Paschy w drugim miesiącu roku.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Król bowiem, książęta i całe zgromadzenie uradzili w Jeruzalem, by obchodzić Święto Paschy w drugim miesiącu.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І порадився цар і володарі і увесь збір, що в Єрусалимі, щоб зробити пасху в другому місяці.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Bo król, jego władcy i całe zgromadzenie uradzili w Jeruzalaim, aby obchodzić Paschę drugiego miesiąca;
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Król jednak i jego książęta oraz cały zbór w Jerozolimie postanowili obchodzić tę Paschę w miesiącu drugim;